



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Made in Italy

Conservare il presente indirizzo per
futuro riferimento

Retain this address
for future reference

1:9 scale

No 4641

B.M.W. R80 G/S 1000 Paris-Dakar 1985

EN

During the 1980s 'Paris-Dakar' was one of the most important events for all fans of two and four wheels. In the mid-80s the German manufacturer BMW created a special series of the famous R80 GS motorcycle dedicated to this prestigious 'off-road' competition. Beginning with the chassis of the standard version which was much appreciated by customers for its solidity, robustness and reliability, the Munich based manufacturer made several more modifications and improvements. In addition to the technical innovations that increased the off-road and endurance capabilities such as the tires, reinforcement bars and the specific rider protection features, the most significant element was the large 32-liter oversized tank specifically developed for the special version. Great attention was also given to the bike graphics with the application of the famous BMW Motorsport three colours of blue, purple and red livery. The bike was produced in limited numbers from 1984 to 1987 and is still highly appreciated by collectors and two-wheel fans.

IT

Durante gli anni '80 la Parigi-Dakar era una manifestazione imperdibile per tutti gli appassionati di due e quattro ruote. Il celebre costruttore BMW realizzò, attorno alla metà del decennio, una serie speciale della celebre moto R80 GS dedicata alla prestigiosa competizione off-road. Partendo dal telaio della versione stradale, riconosciuta dal mercato per solidità, robustezza ed affidabilità, il costruttore di Monaco di Baviera realizzò diverse modifiche e miglioramenti. Oltre all'adozione di soluzioni tecniche che aumentavano la vocazione fuoristradistica e di endurance come le gomme tassellate, i traversini di rinforzo, le protezioni dedicate, l'elemento più caratterizzante era il grosso serbatoio maggiorato da 32 litri sviluppato appositamente per la versione speciale. Grande attenzione anche all'impatto grafico con l'applicazione della celebre livrea BMW Motorsport con i tre colori azzurro, viola e rosso. Venne prodotta su scala limitata dal 1984 al 1987 ed è ancora oggi molto ricercata dai collezionisti e dagli appassionati delle due ruote.

DE

In den 80er Jahren war die Rallye Paris-Dakar ein Muss für alle Motorrad- und Autofans. Mitte der 80er Jahre stellte die allseits bekannte Automarke BMW eine Sonderreihe des berühmten Motorrads R80 GS her, die für den renommierten Geländewettbewerb bestimmt war. Ausgehend vom Fahrwerk der Straßenversion, die vom Markt für ihre Stabilität, Robustheit und Zuverlässigkeit geschätzt wurde, hat der Münchner Autohersteller mehrere Neuerungen und Besserungen eingeführt. Neben den technischen Änderungen, die seine Berufung zum Gelände- und Ausdauersport noch steigerten, wie z.B. Stollenreifen, Verstärkungsstangen und spezielle Schutzvorrichtungen, war das markanteste Element der große 32-Liter-Tank in Übergröße, der speziell für die Spezialversion entwickelt wurde. Großes Augenmerk wurde auch auf die Optik gelegt, mit der berühmten dreifarbigem BMW-Motorsportlackierung: Blau, Violett und Rot. Es wurde in limitierter Auflage zwischen 1984 und 1987 hergestellt und ist bei Sammlern und Liebhabern von Motorräder nach wie vor sehr beliebt.



EN **WARNING:** Model for adult modellers age 14 and over

IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

DE **ACHTUNG:** Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

FR **ATTENTION - Conseils utiles:**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moulés en usant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les moulés avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moulé le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent que la moulé où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser. Les parties cromées doivent être soigneusement râclées dans les points où elles devront être collées.

ES **ATENCION - Consejos útiles:**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. . Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

RU **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - чаевые!**

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТАТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСОДИНИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНЦЕЛЕЙСКИЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖНИЦ, СНЯТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТСОДИНИТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОЛДАЧОМ ПО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЛИЦ. УДАЛИТЬ ИЗ СПИСКА ТОЛЬКО ЧТО СОБРАННУЮ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕЧЕРКИВАЕЙ ЕЁ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОНУМЕРОВАННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕЧЕРКНУТЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.

EN **ATTENTION - Useful advice!**

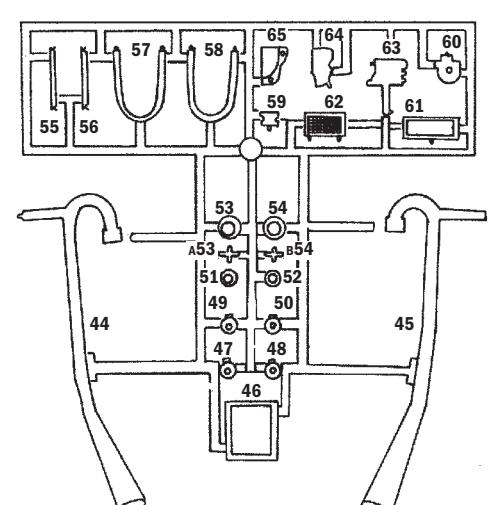
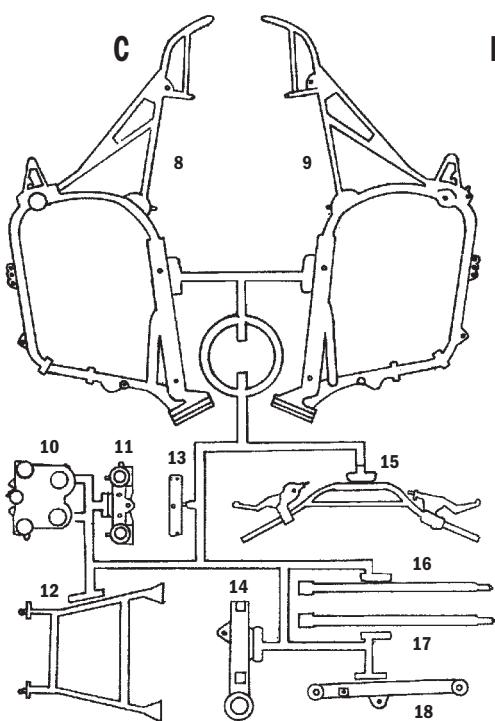
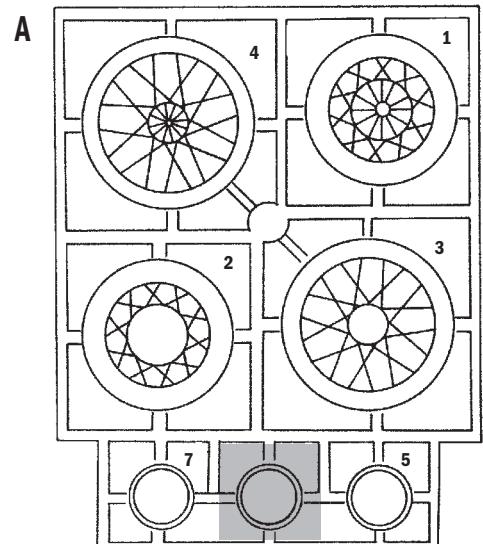
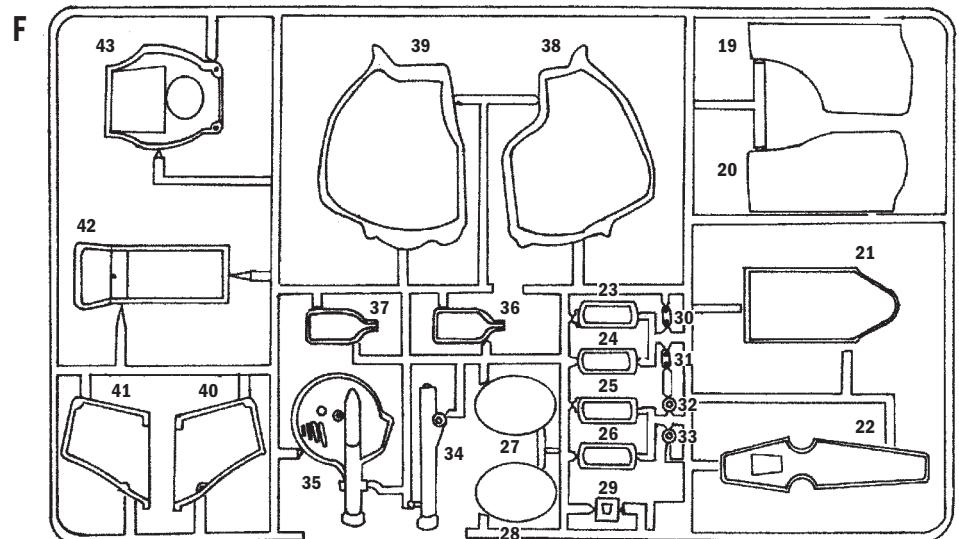
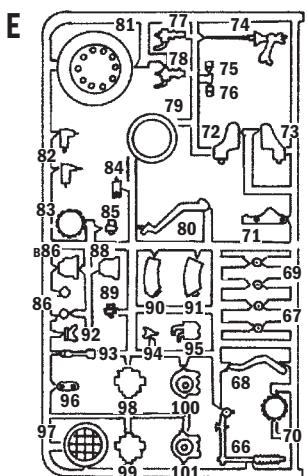
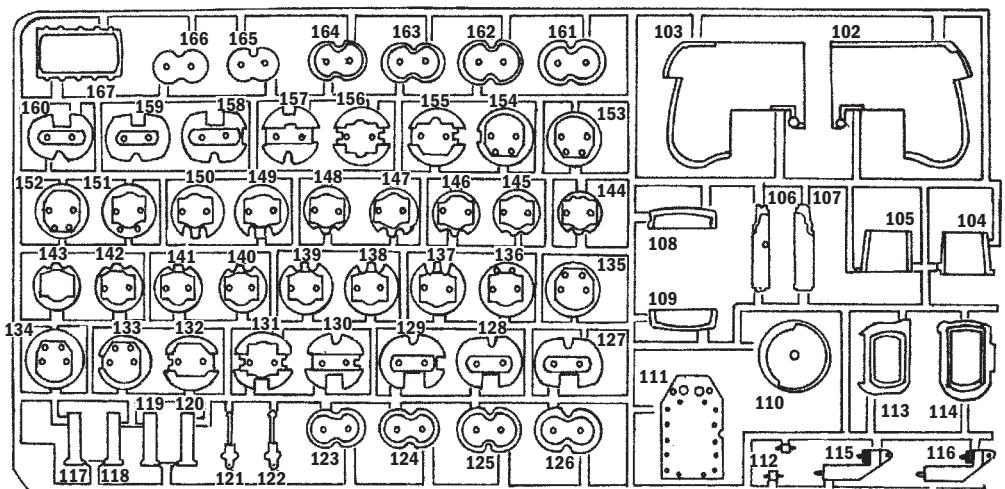
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used. Before cementing together chromium plated parts remove the plating on those sides to be cemented.

IT **ATTENZIONE - Consigli utili!**

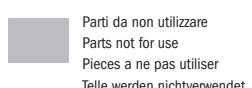
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare. Le parti cromate vanno accuratamente raschiare nei punti in cui dovranno essere incollate.

DE **ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

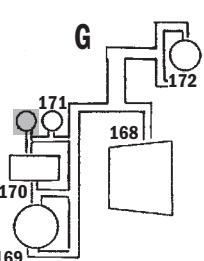
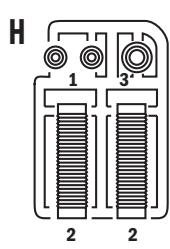
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden. Bei den verchromten teilen muss man an den stellen, die aneinandergeklebt werden, den chrom abschneiden.



Rimuovere la vernice cromata
dove le parti devono incollarsi
Remove chrome paint where
parts are to be glued together



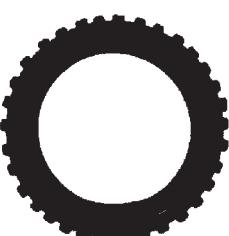
Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pieces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwendet



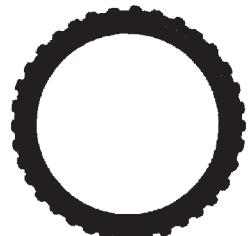
BLACK LEATHER 120 x 100mm.



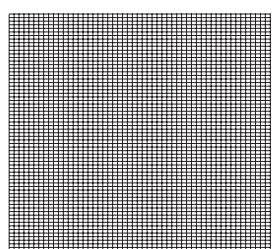
BEAR TYPE



FRONT TYRE



Nylon Net 60 x 50mm



CLEAR TUBE

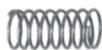


BLACK TUBE



SPRING 01

2x



Separare
Cut
Retirer
Entfernen

A

FLAT BLACK

FS. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

B

GLOSS RED

FS. 11302

ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

C

FLAT WHITE

FS. 37875

ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP

SPRING 29

2x



Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Löcher Ausbören

D

METAL FLAT ALUMINUM

FS. 37178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4677AP

E

METAL GLOSS SILVER

FS. 17178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

F

FLAT LIGHT GRAY

FS. 30111

ITALERI ACRYLICPAINT - 4765AP

SPRING 07

2x



G

FLAT GUNSHIP GRAY

FS. 36118

ITALERI ACRYLICPAINT - 4752AP

H

GLOSS WHITE

FS. 17875

ITALERI ACRYLICPAINT - 4696AP

I

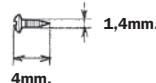
FLAT INSIGNIA RED

FS. 31136

ITALERI ACRYLICPAINT - 4714AP

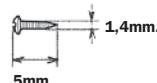
2x

SCREW VITE 11



Qty. 16

SCREW VITE 12



Qty. 8

L

METAL GLOSS GOLD

FS. 17043

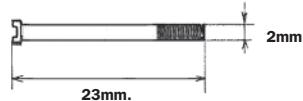
ITALERI ACRYLICPAINT - 4671AP

M

BRIGHT RED

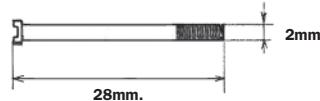
TAMIYA TS49

SCREW VITE 17



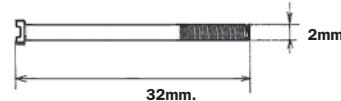
Qty. 2

SCREW VITE 19



Qty. 1

SCREW VITE 20



Qty. 4

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20° , metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20° ; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som ska användas och doppa den i ett glas vatten under en 20° . Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta glida av pappret. För att den ska sitta ordentligt, tryck till med en torr dlk.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papier abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20° , colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20° onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべりようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかく布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите её на 20° минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модель, переведите туда изображение, сдвинув его с бумагой основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпочкой.



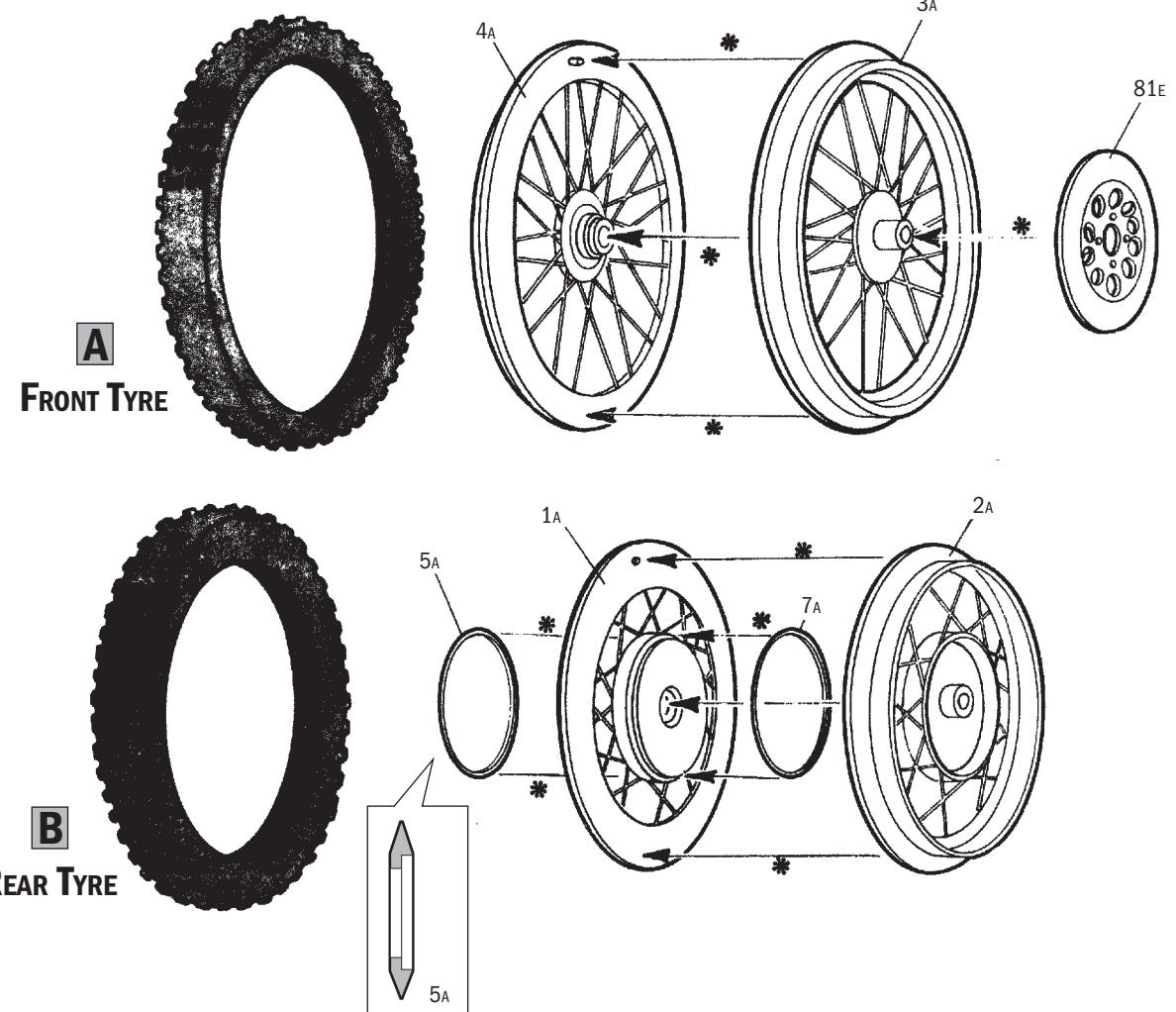
Colla per plastica
Plastic cement

Le parti indicate con * vanno incollate con colla per plastica . Fare molta attenzione a non incollare le parti non segnate.

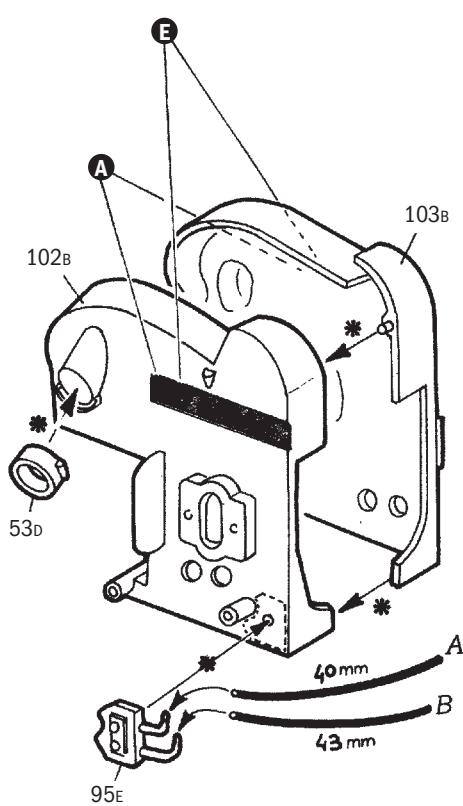
Glue together with plastic cement the parts showed with *. Pay attention, don't glue the parts not indicated.



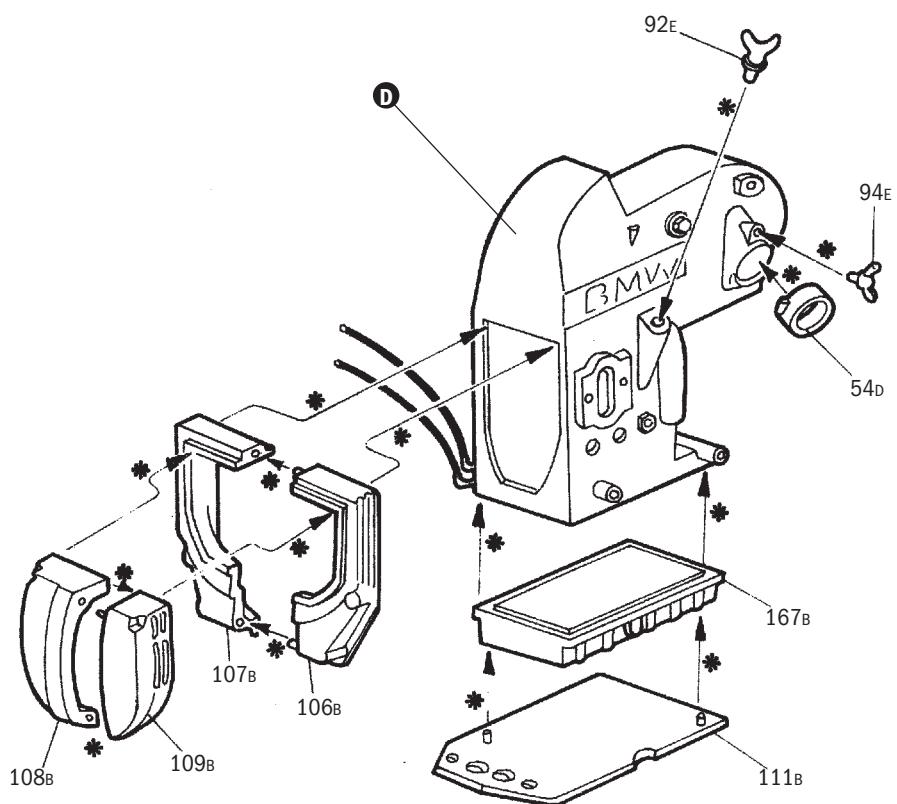
1



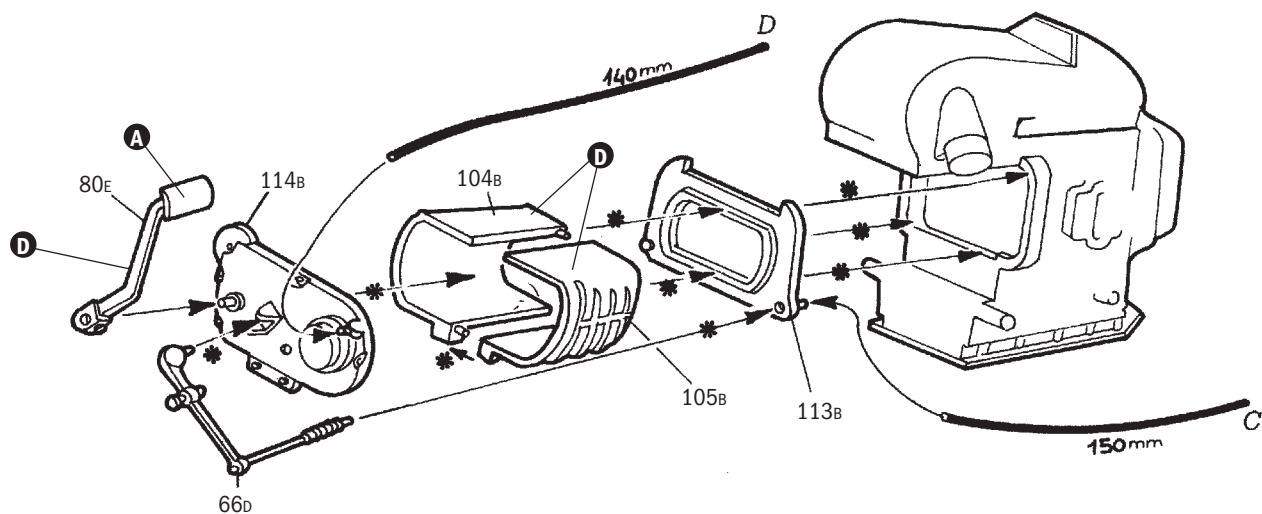
2



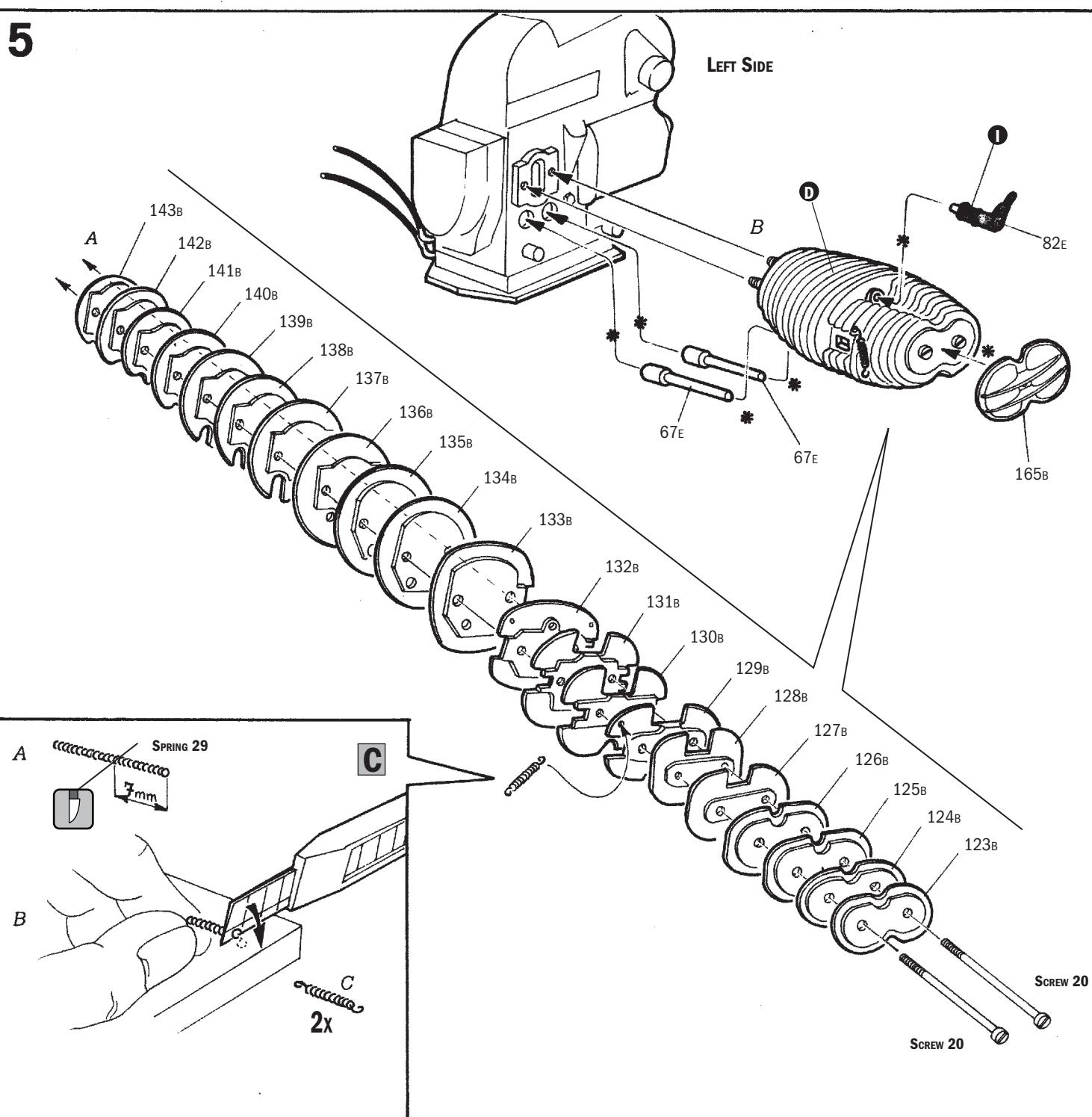
3



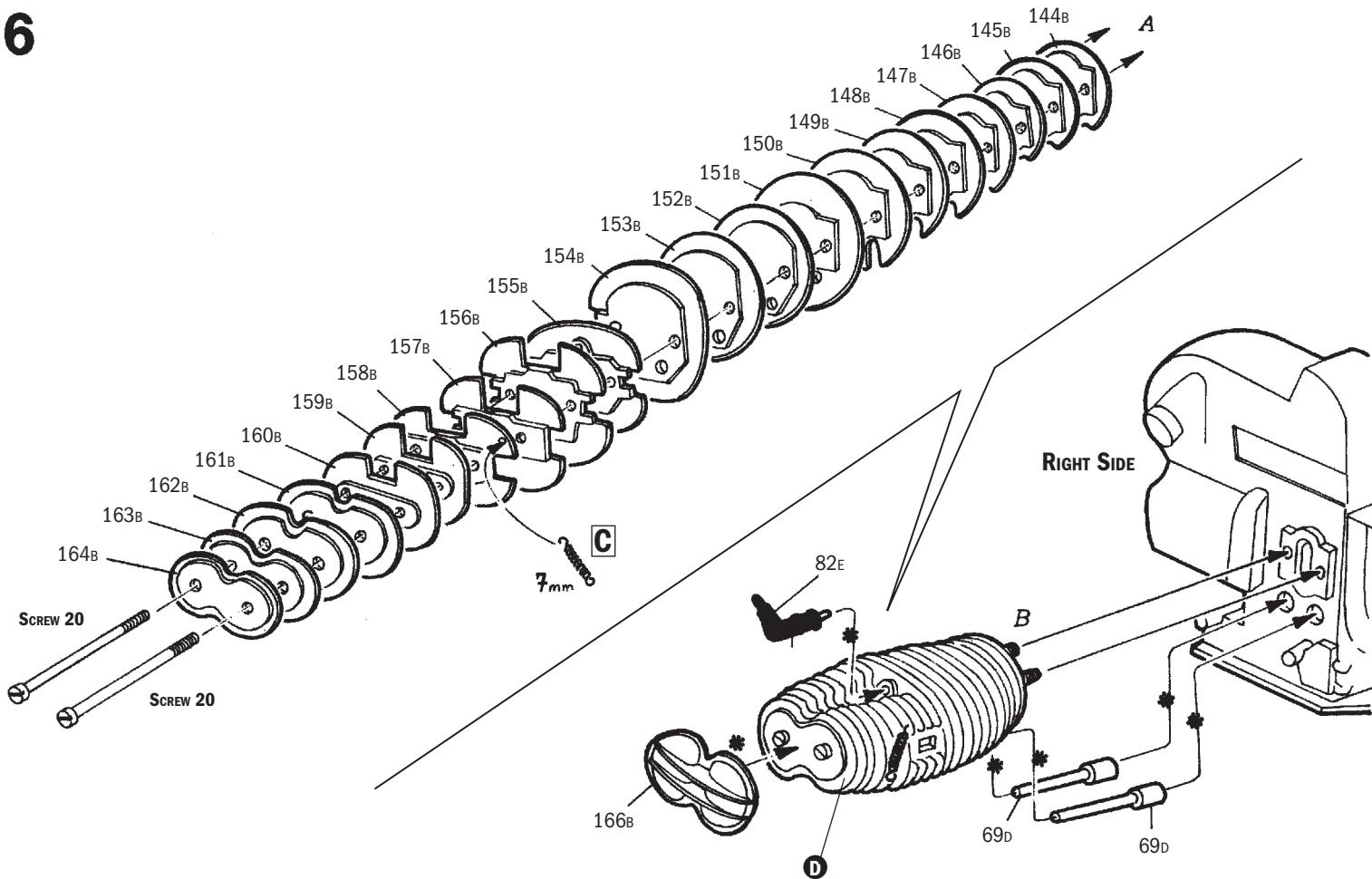
4



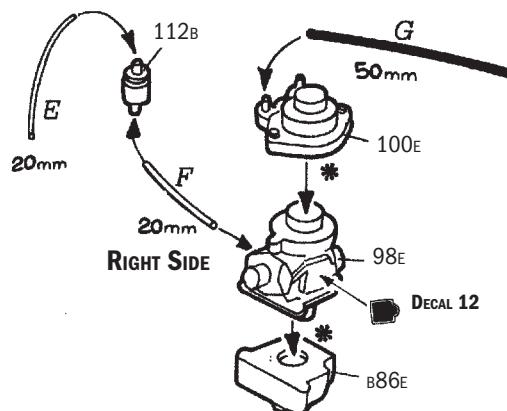
5



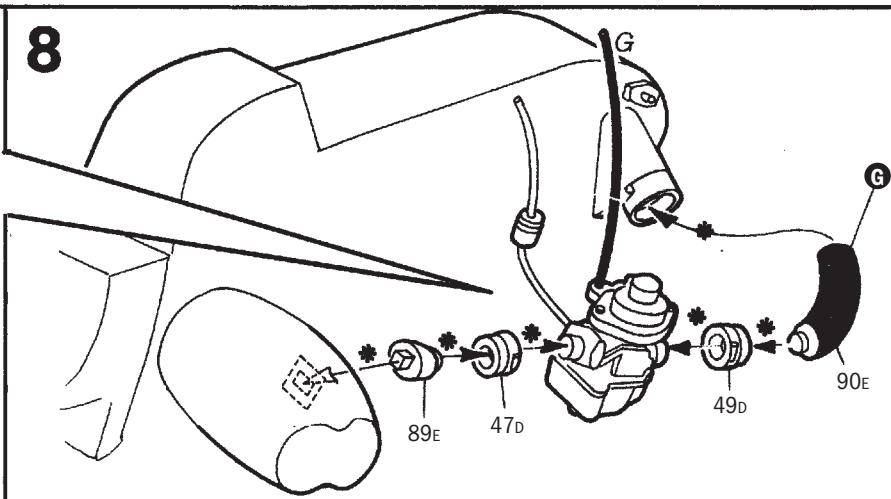
6



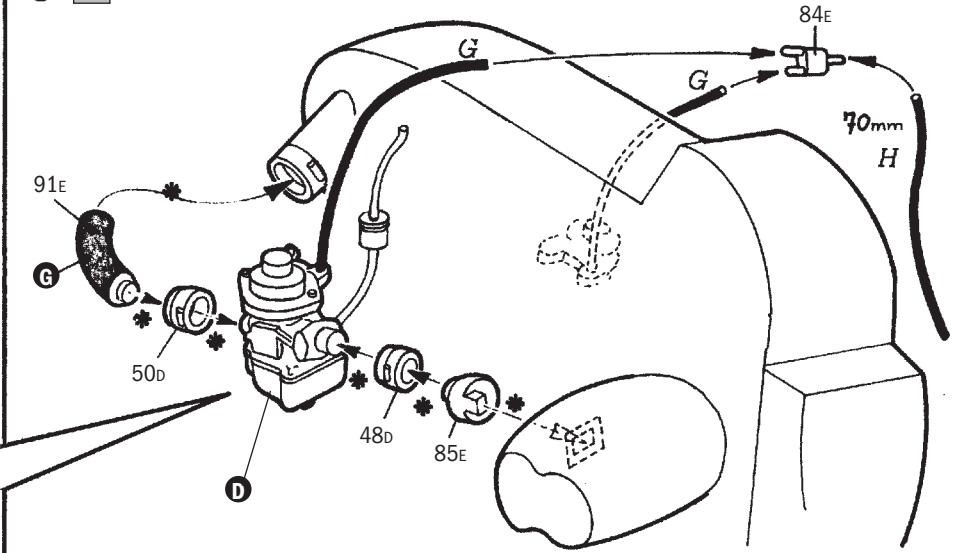
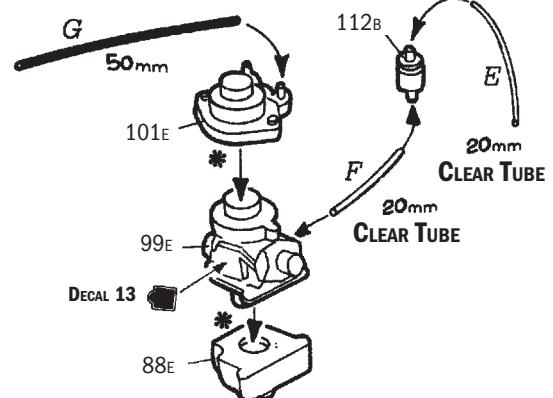
7



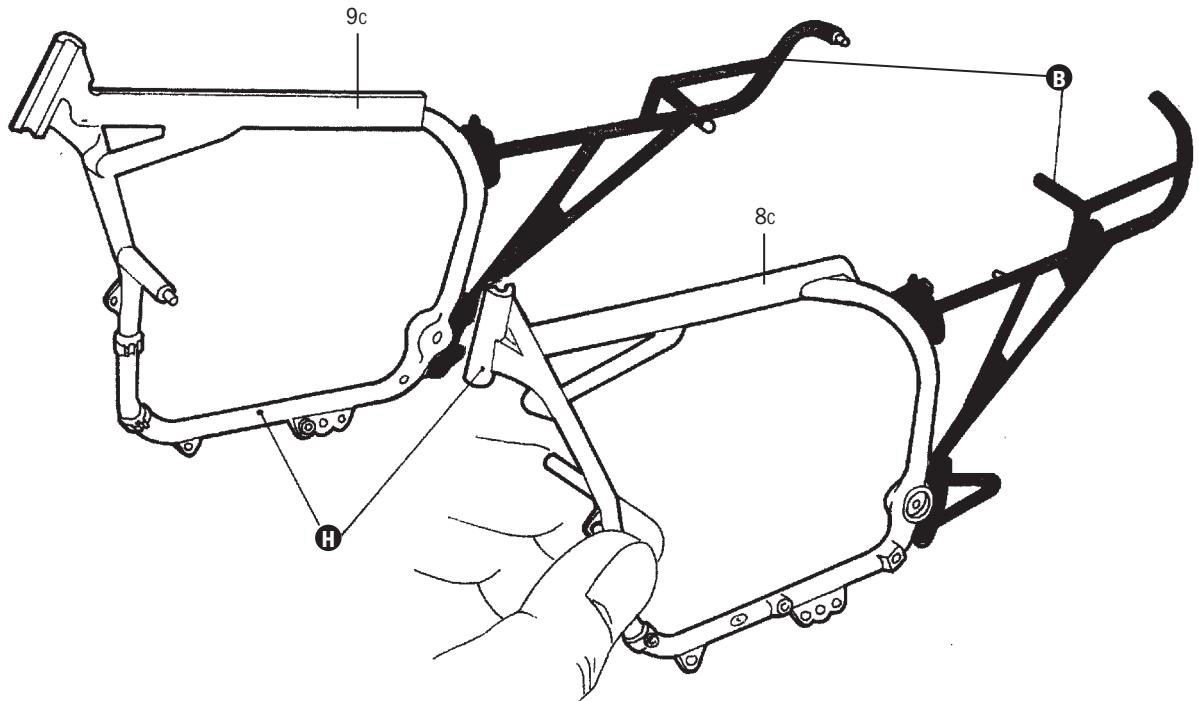
8



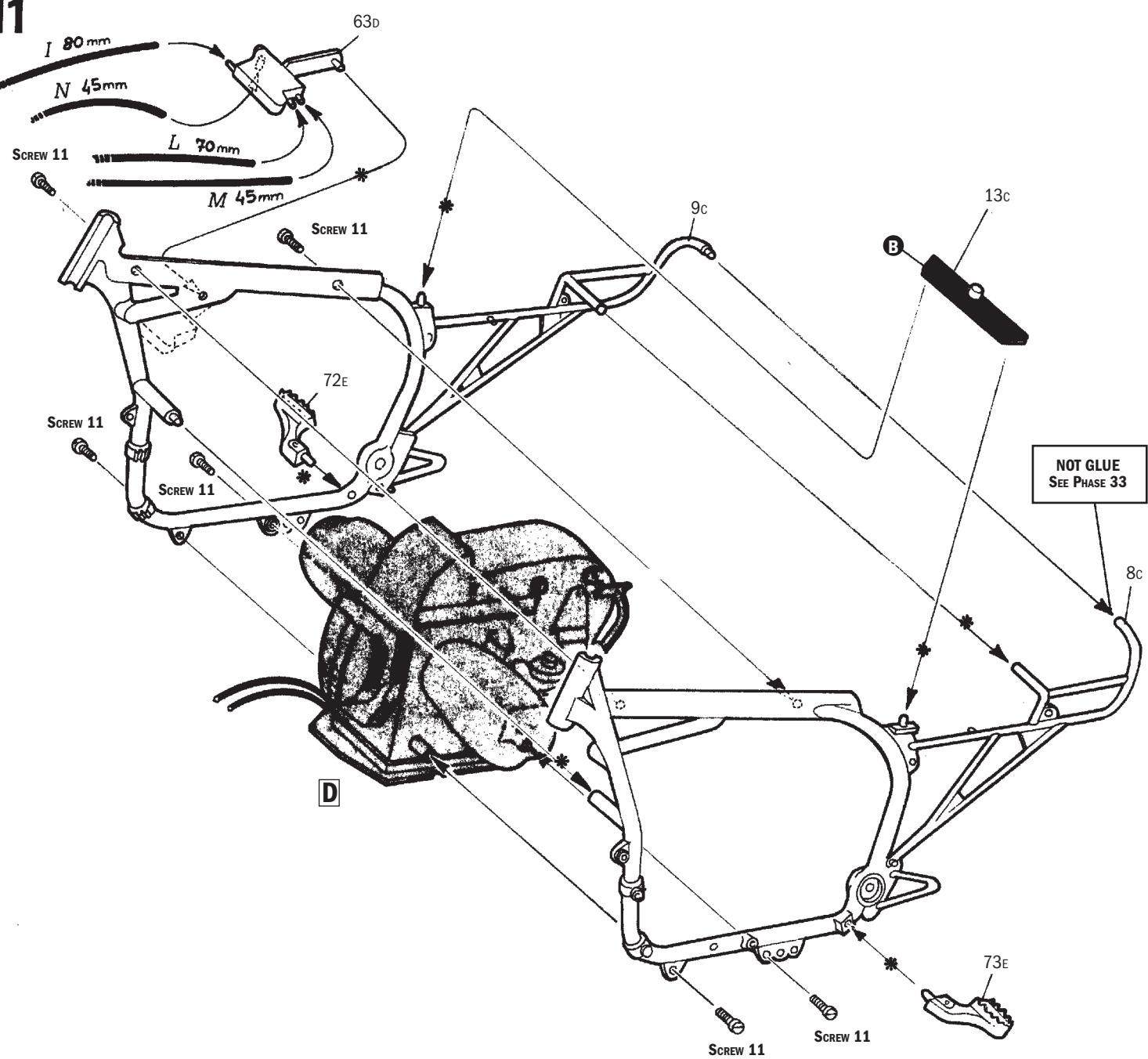
9 D

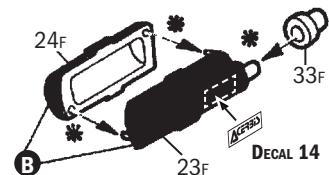
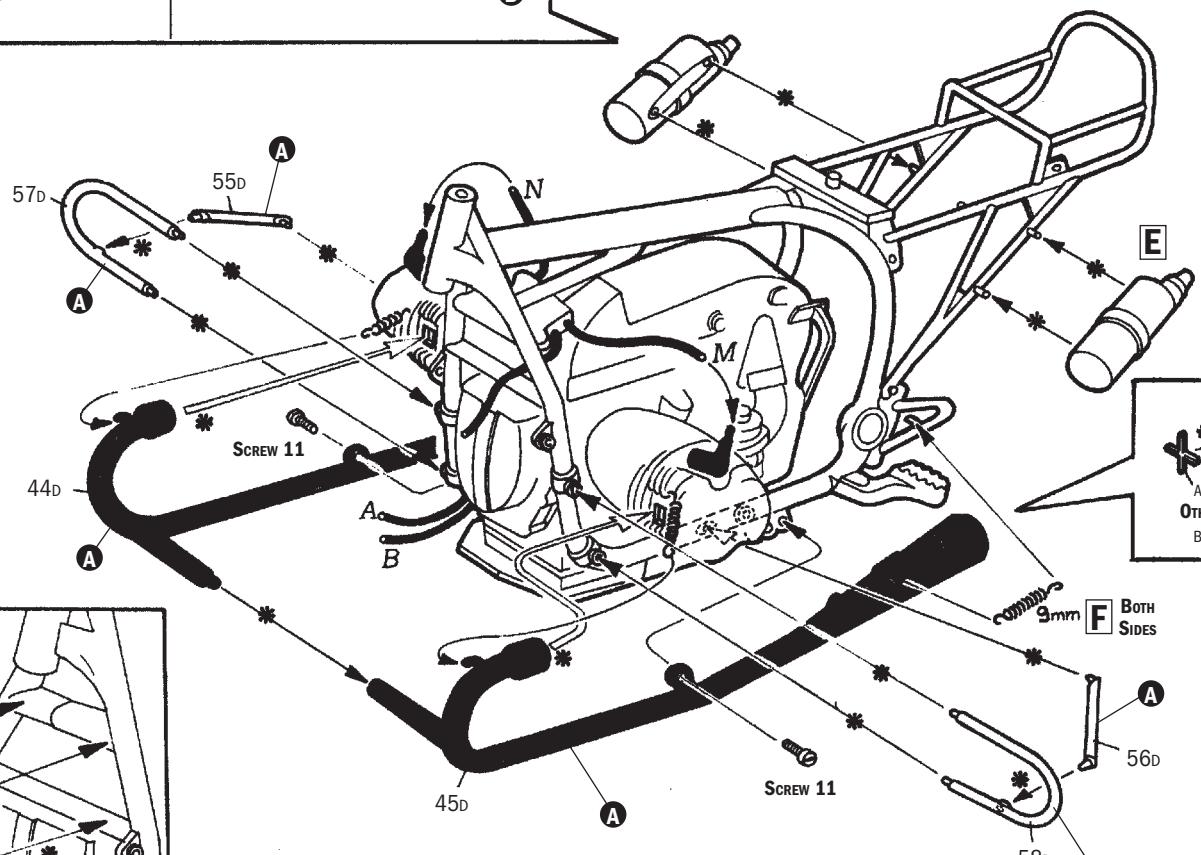
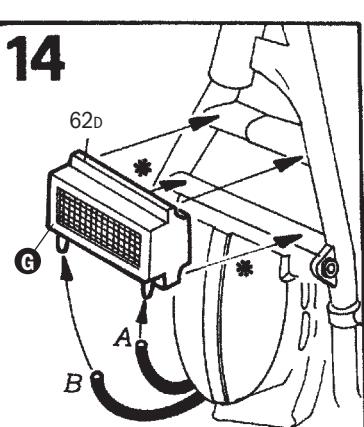
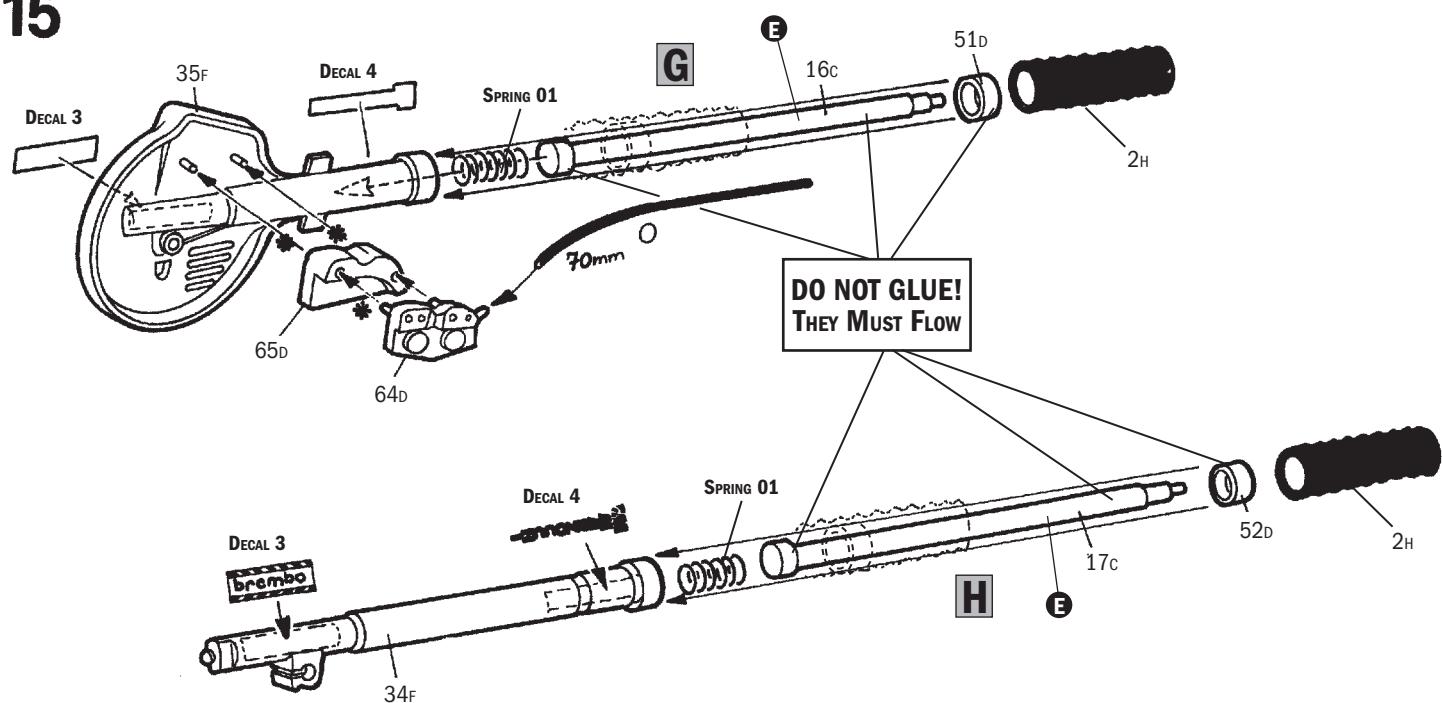


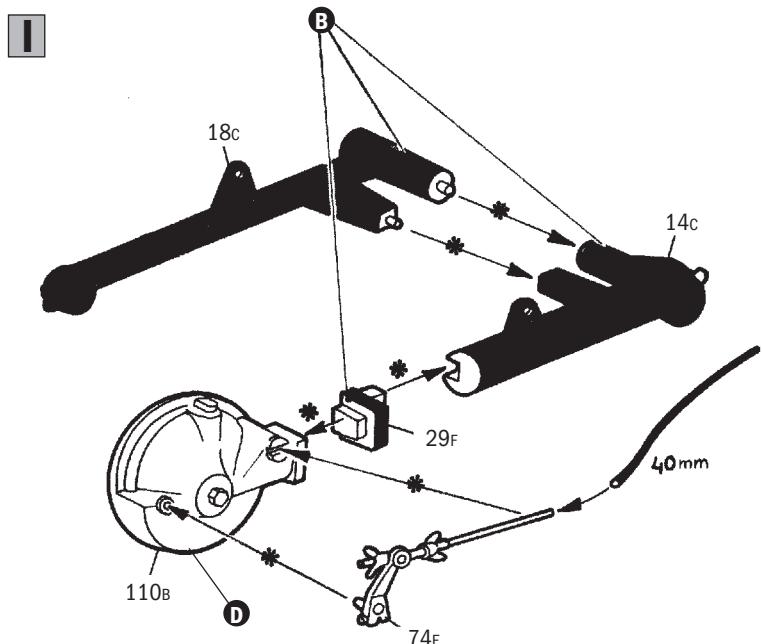
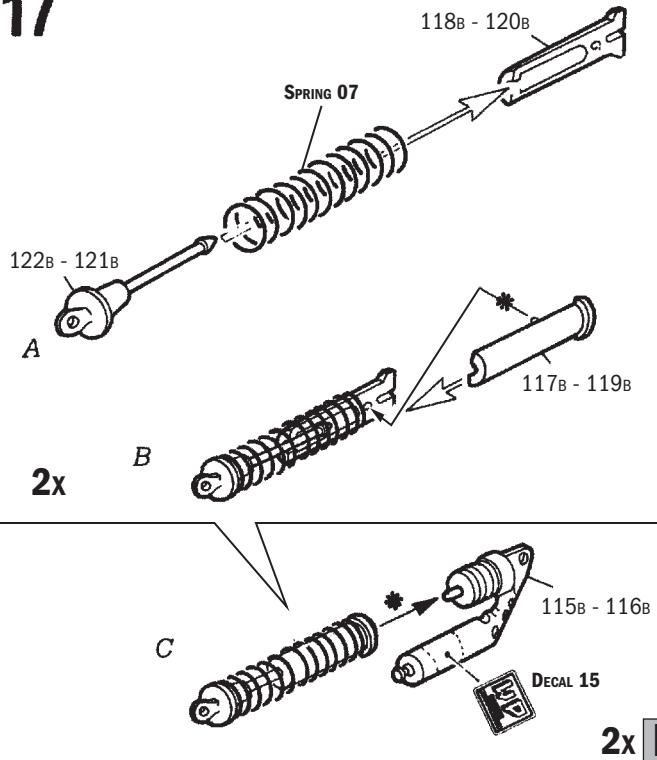
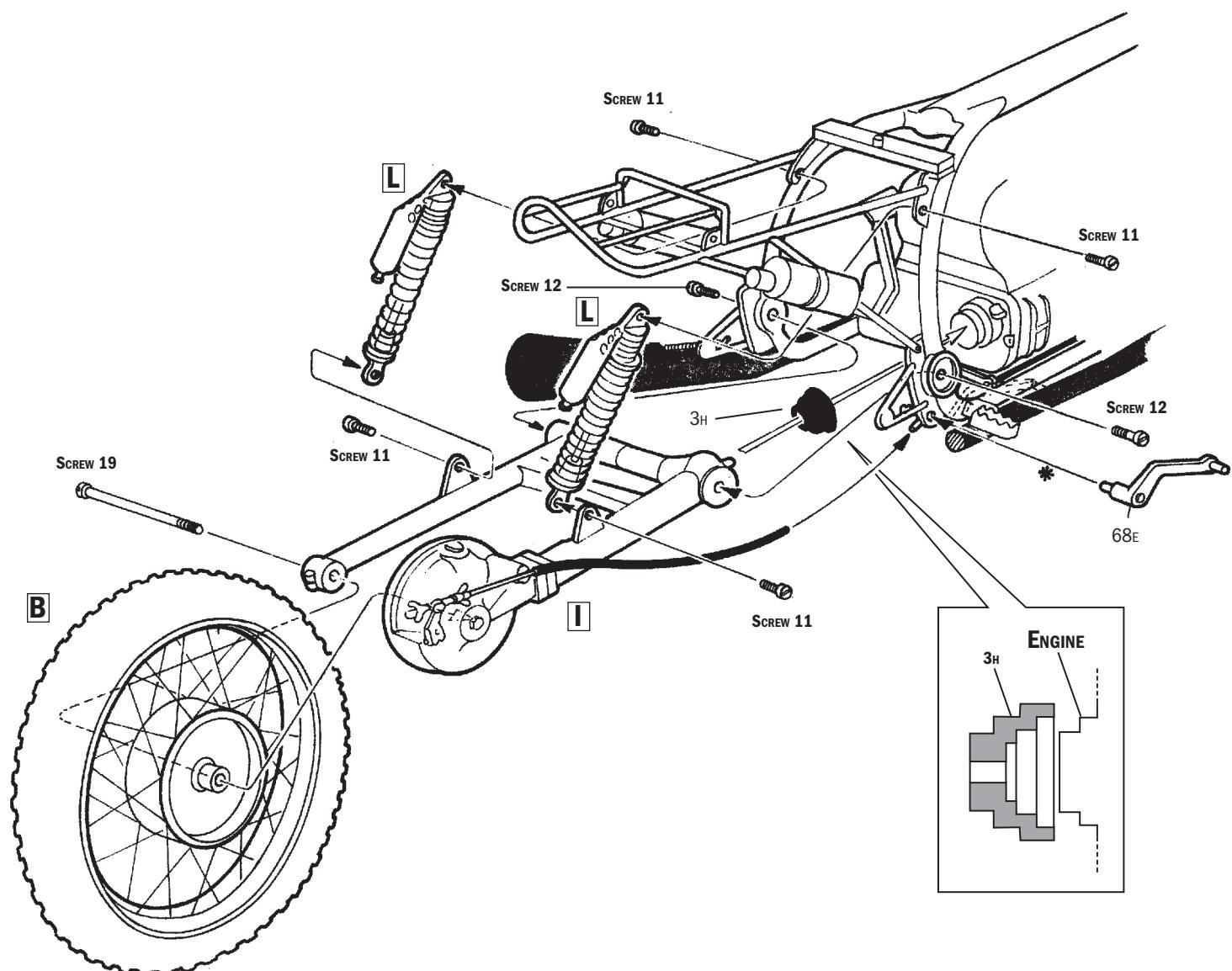
10

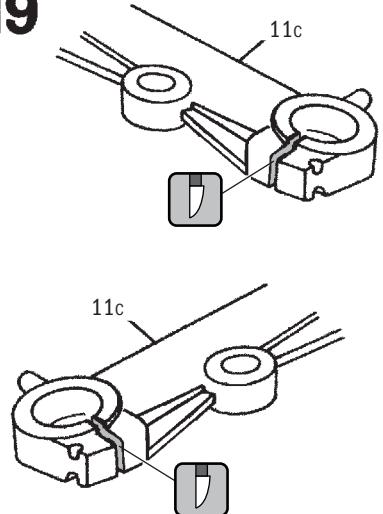
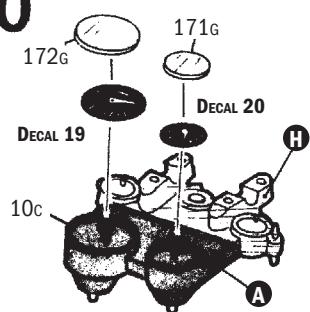
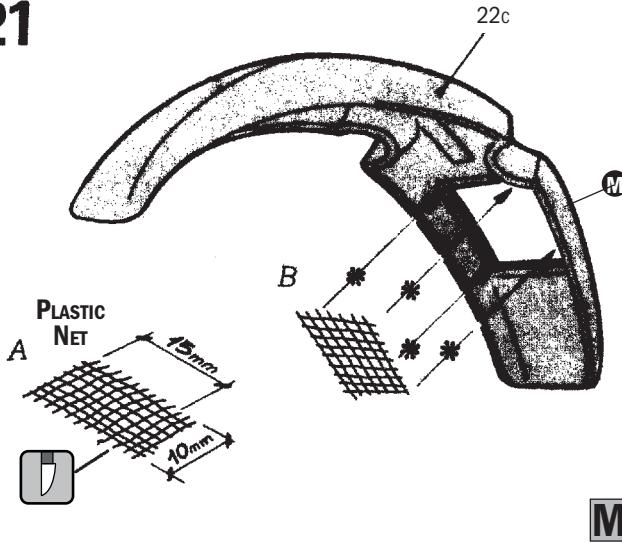
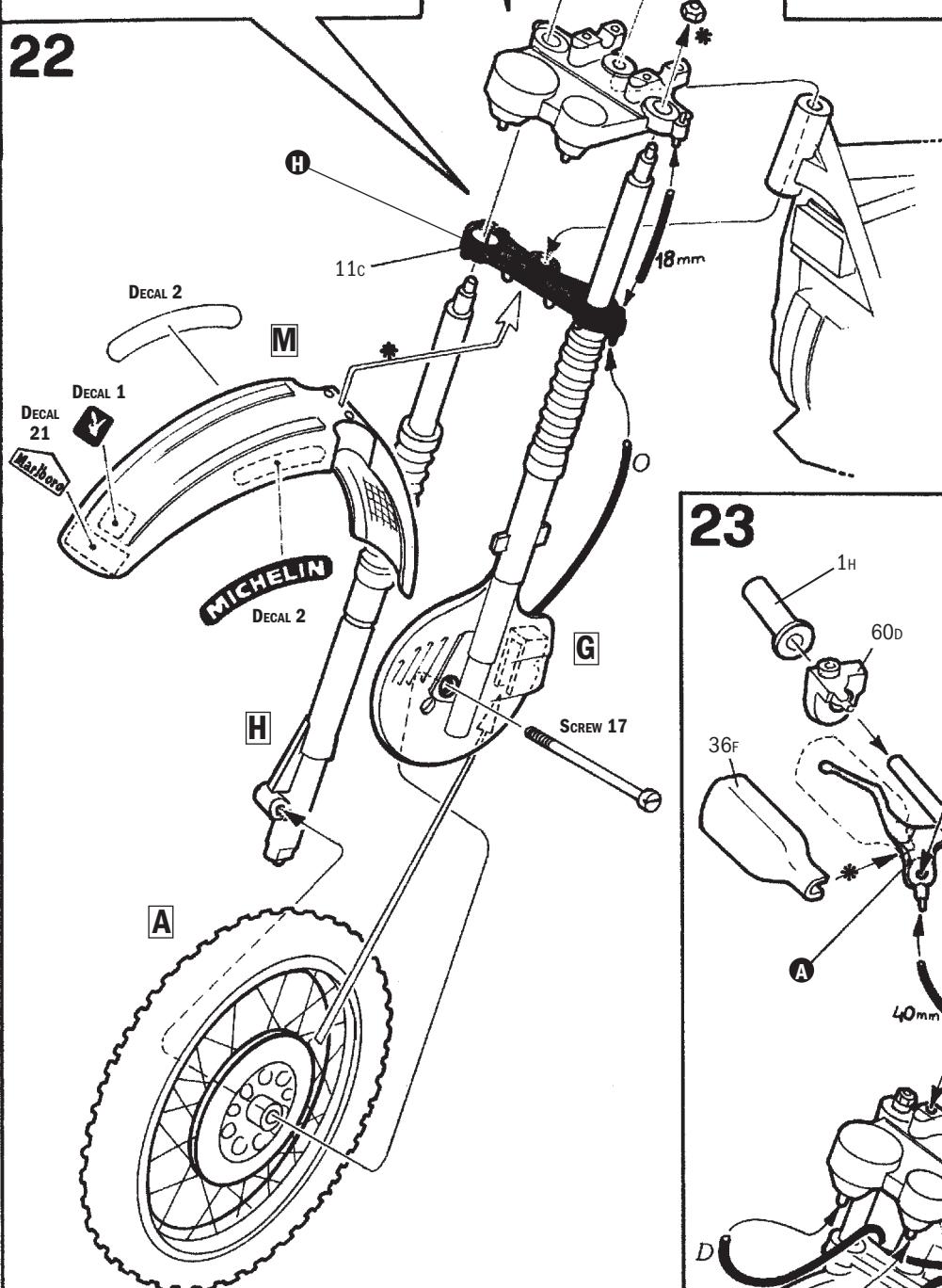
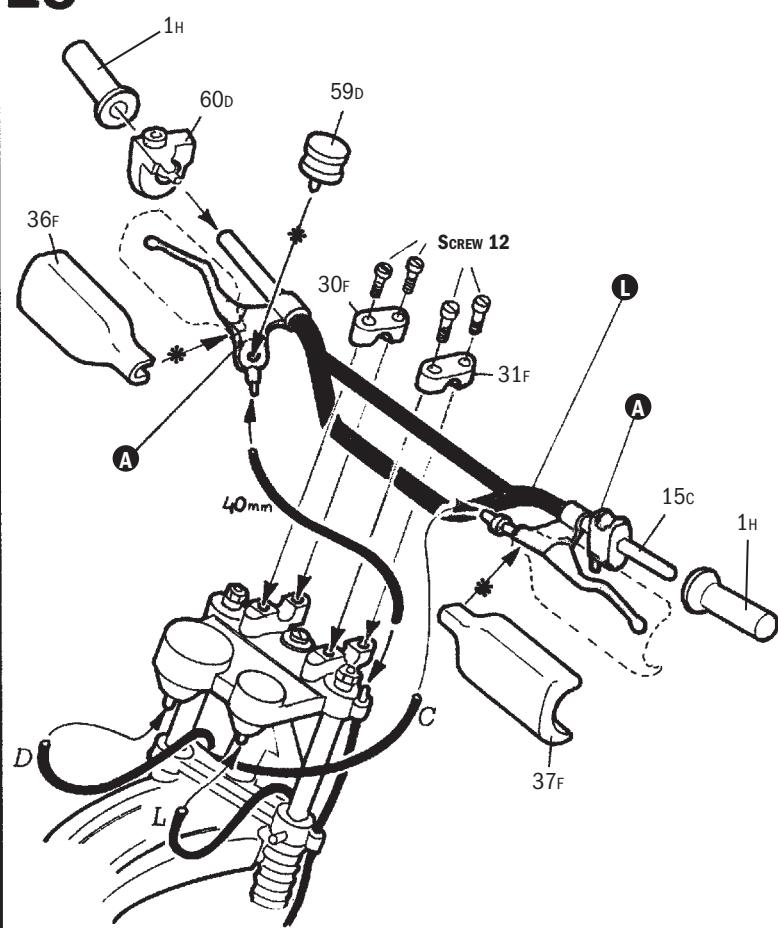


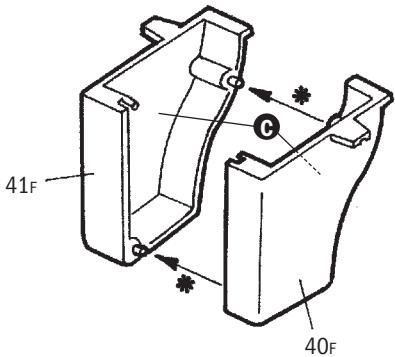
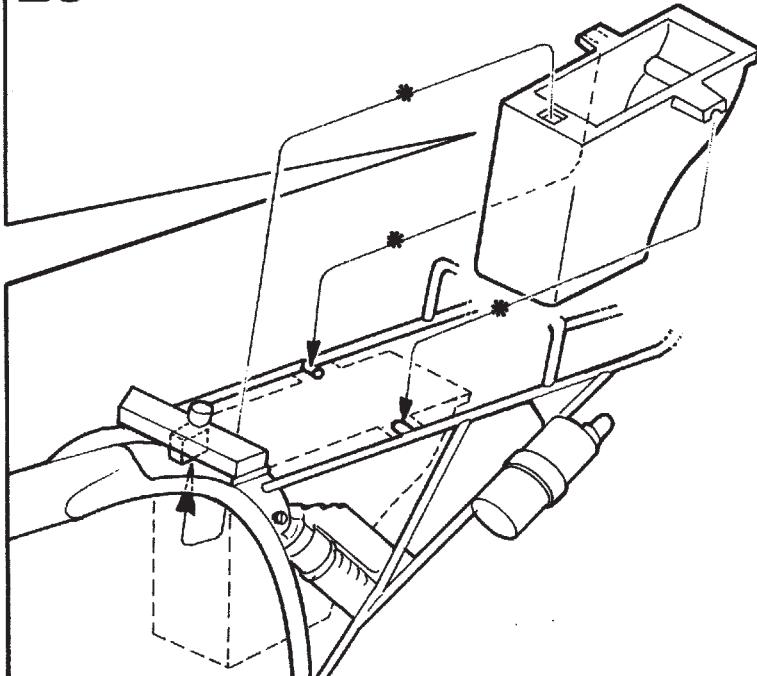
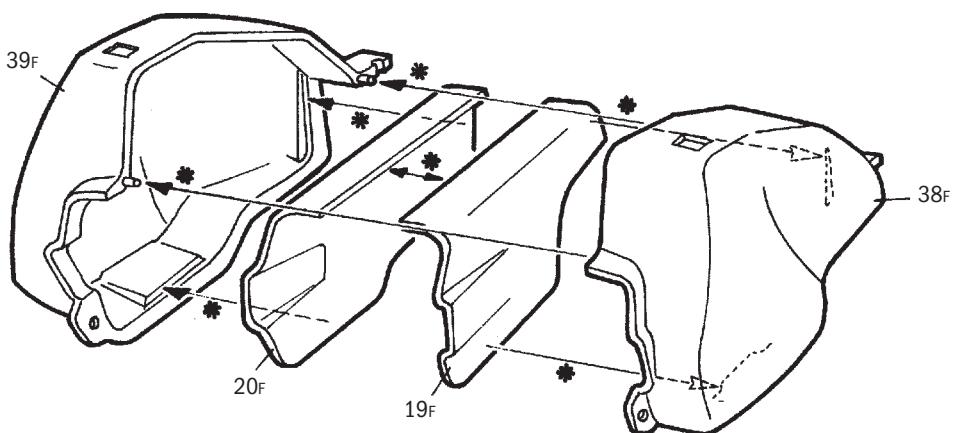
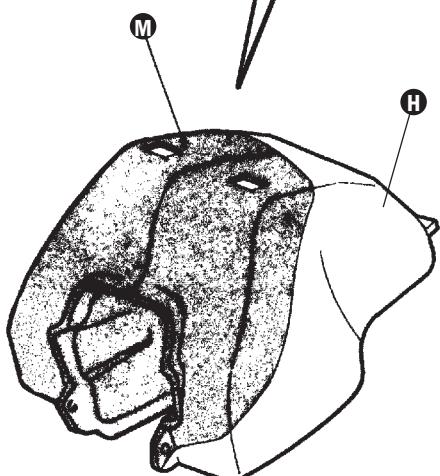
11



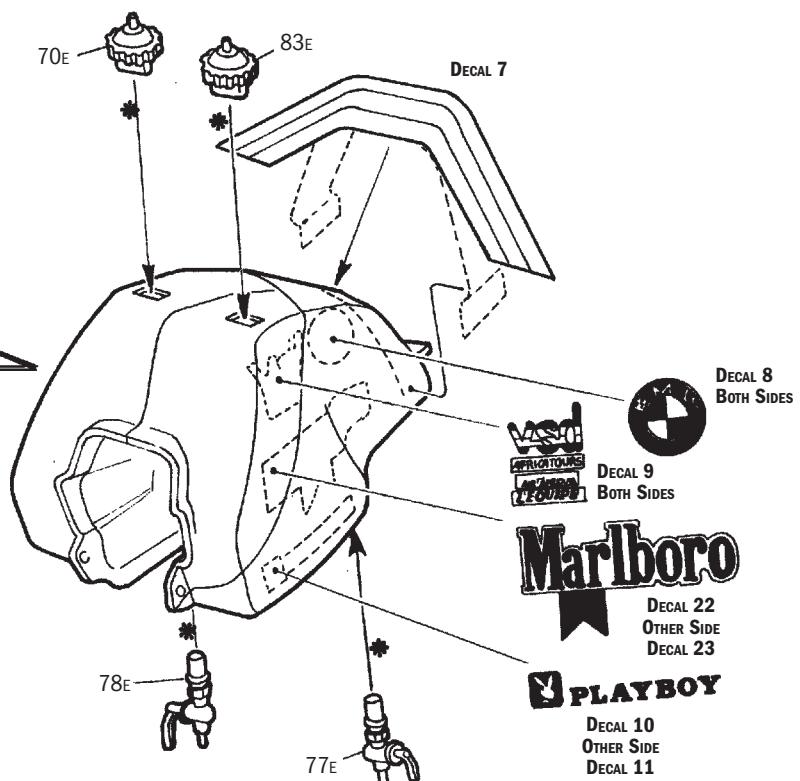
12**13****14****15**

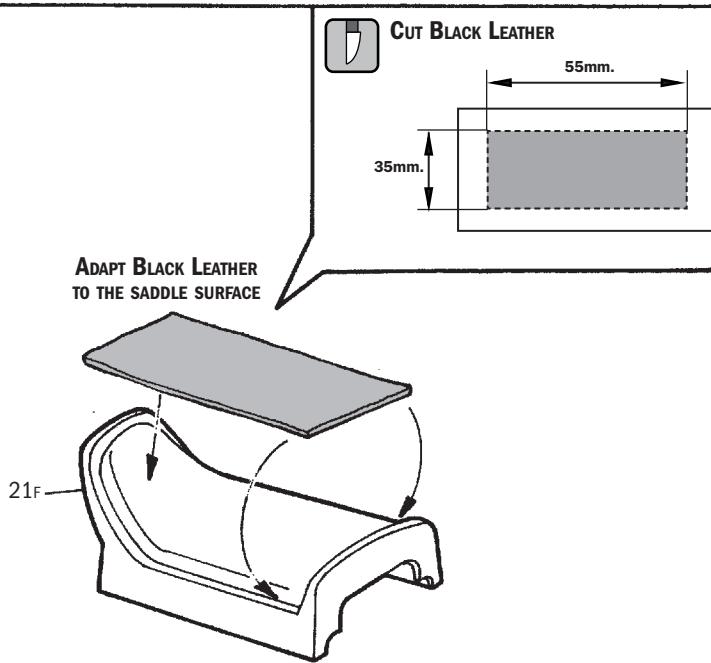
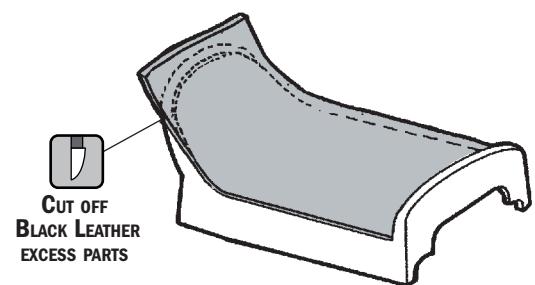
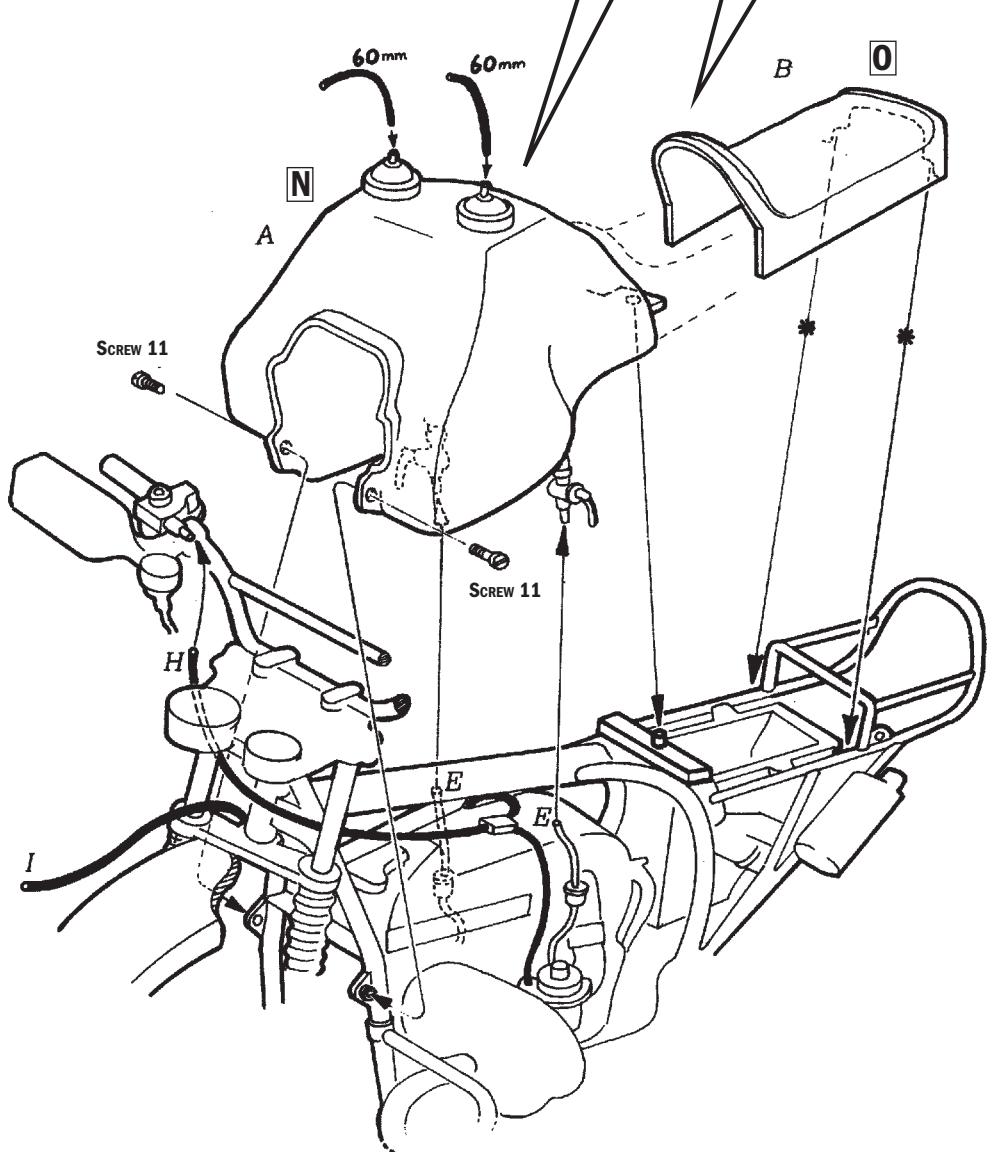
16**17****18**

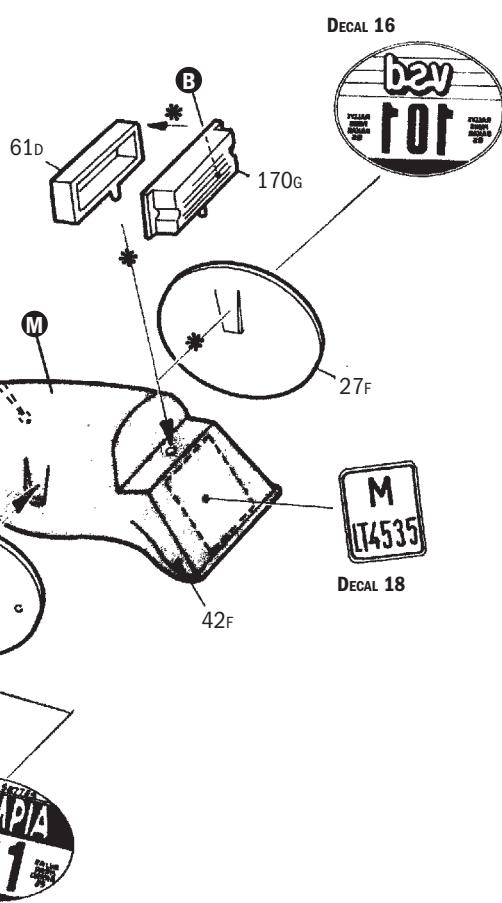
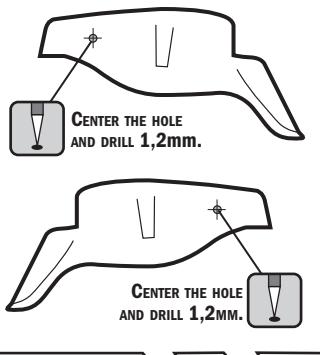
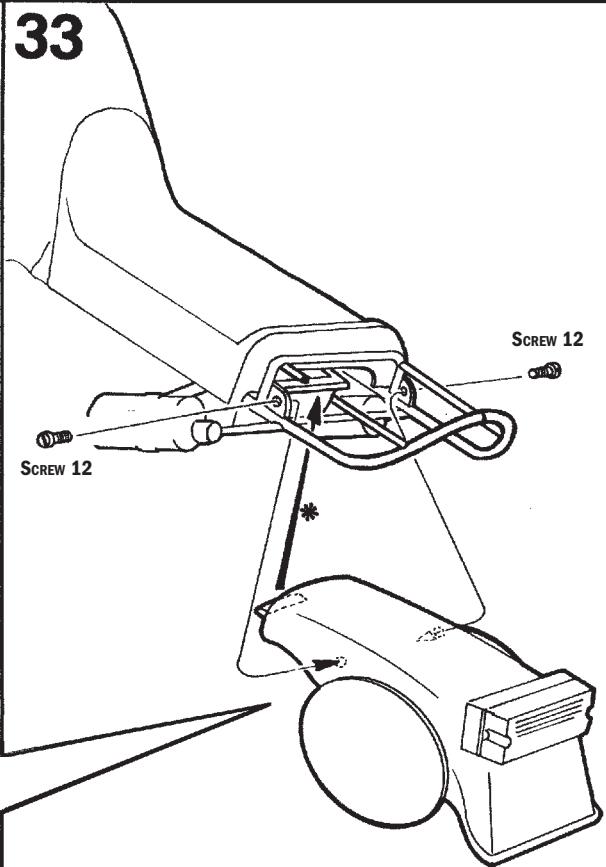
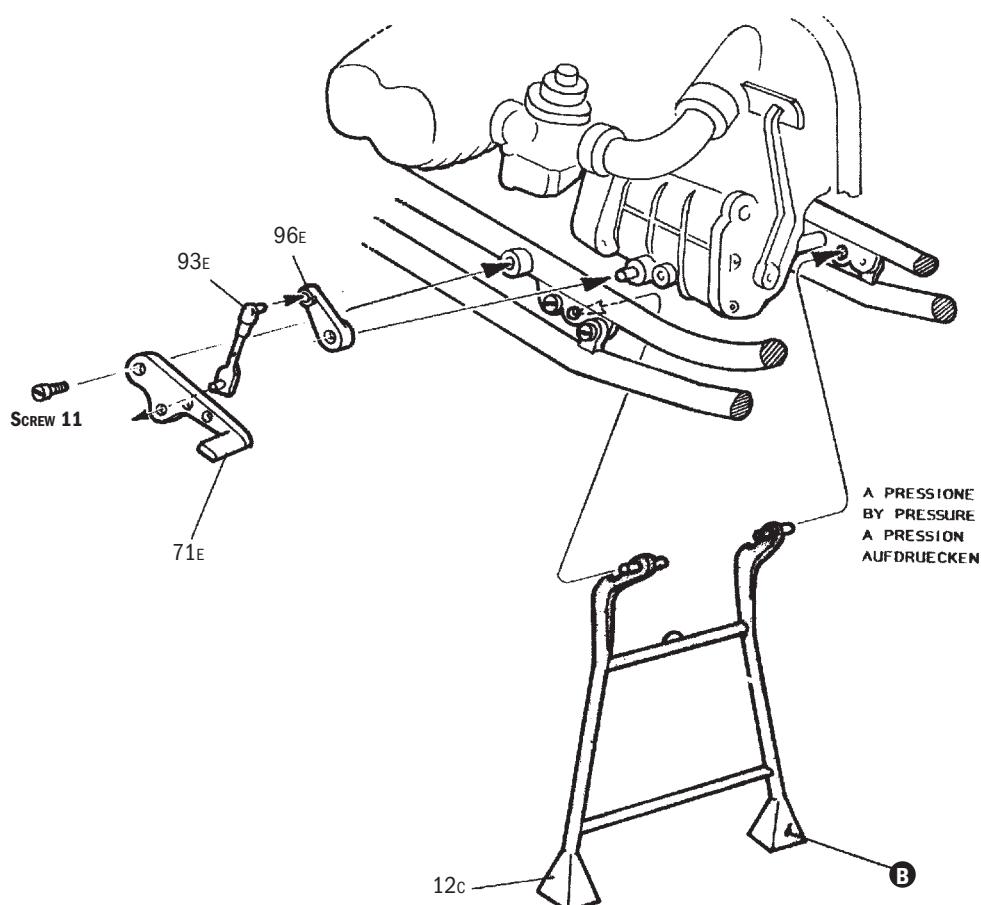
19**20****21****22****23**

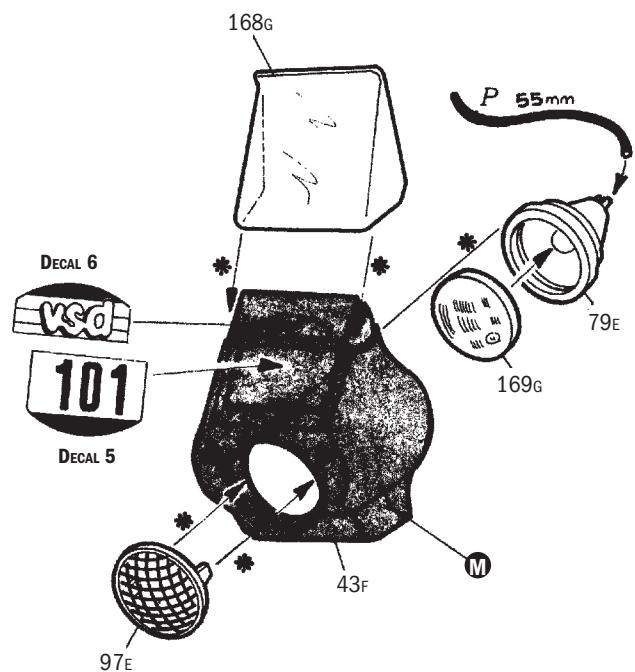
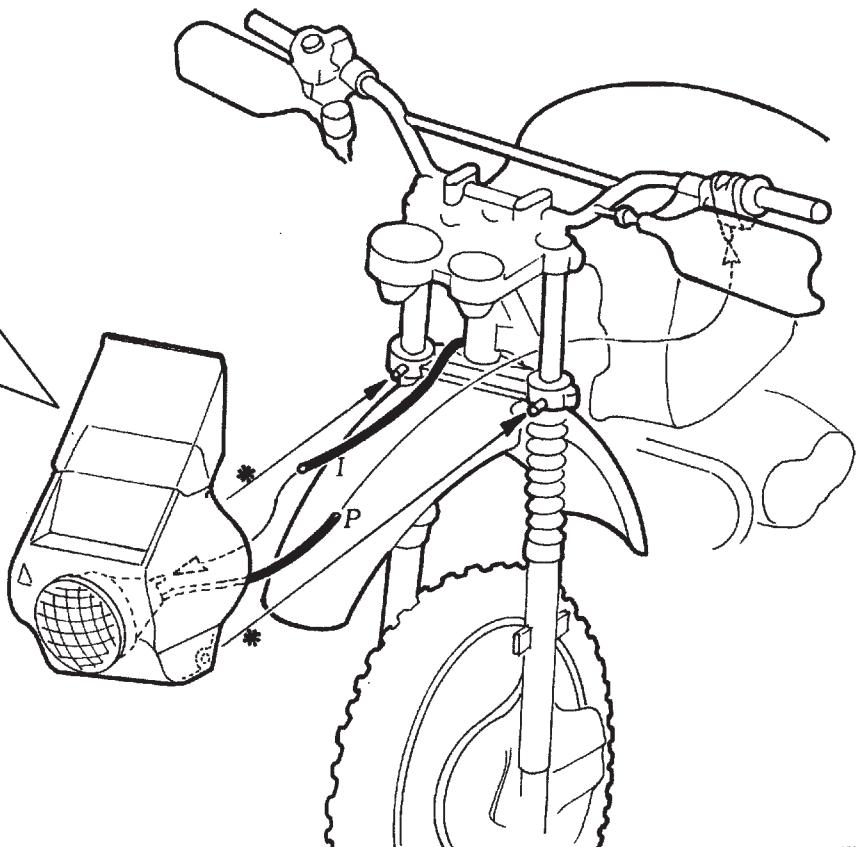
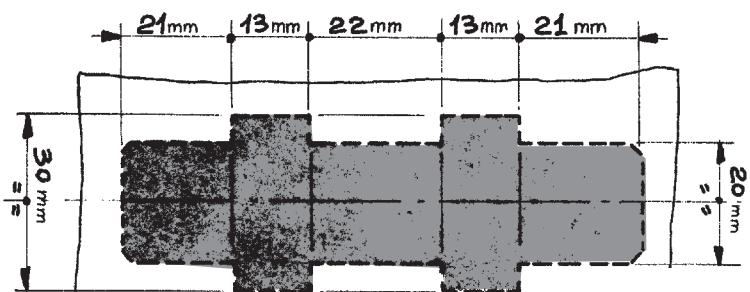
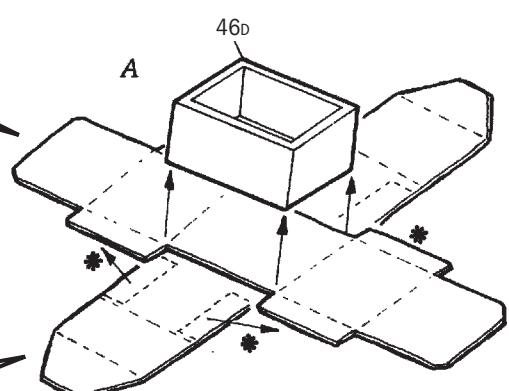
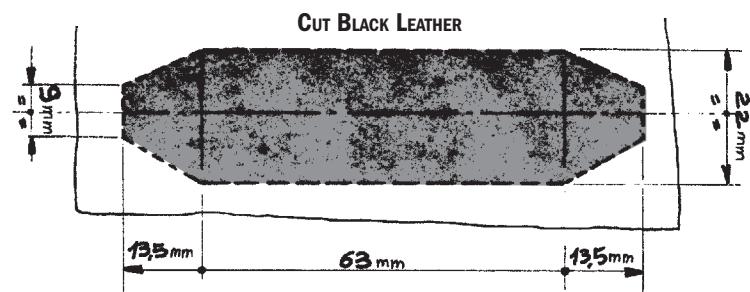
24**25****26****27**

FOR THE RED COLOR, FOLLOW THE RAISED
SIGN ON BOTH SIDES OF THE TANK.

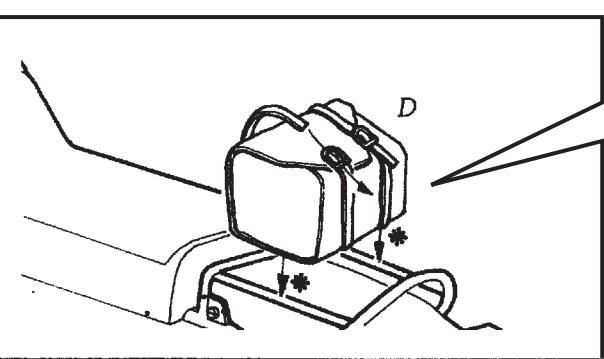
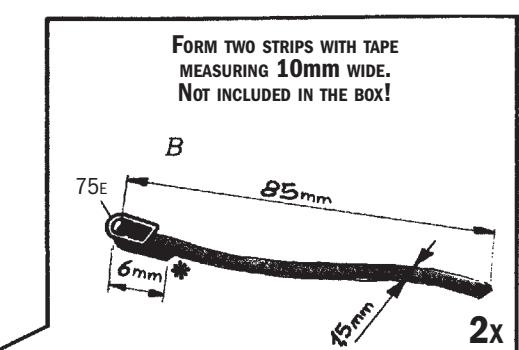
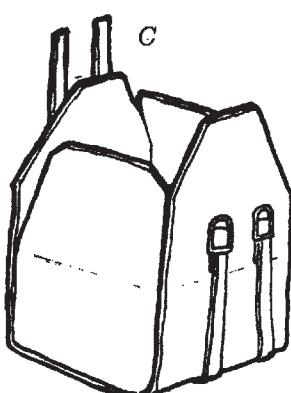
28**N**

29**30****0****31****SEE PAGE 15 FOR OPTIONAL PARTS**

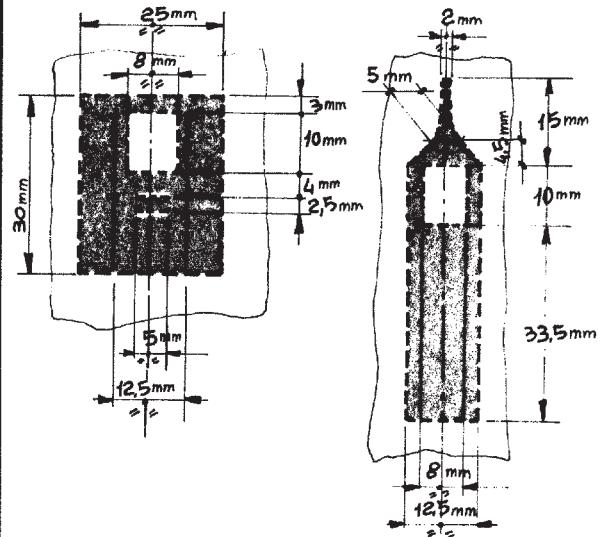
32**33****34**

35**36****CUT BLACK LEATHER****OPTIONAL****CUT BLACK LEATHER**

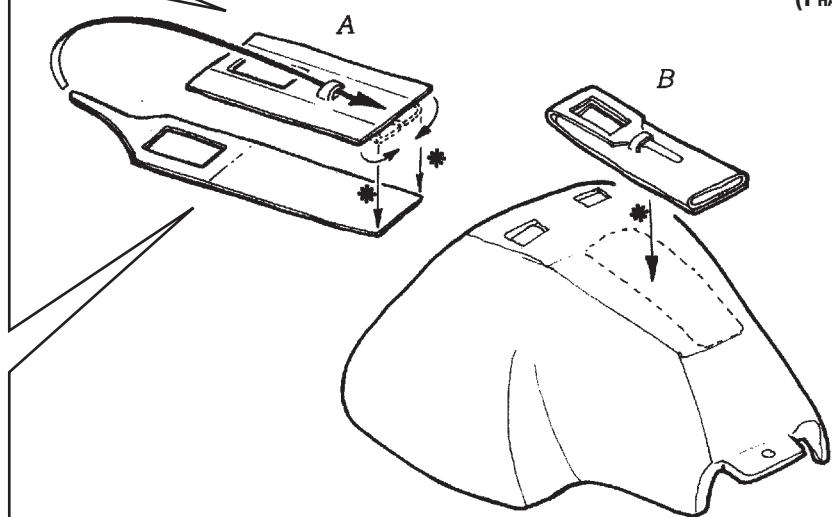
**FORM TWO STRIPS WITH TAPE
MEASURING 10mm WIDE.
NOT INCLUDED IN THE BOX!**



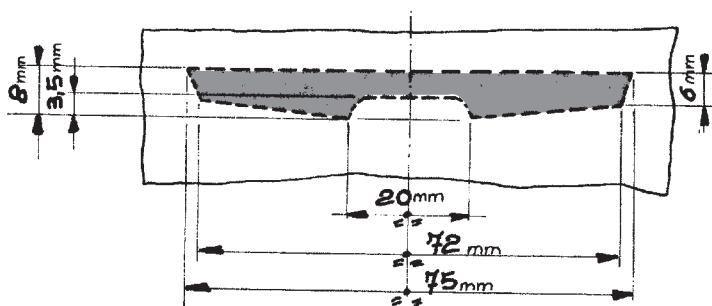
CUT BLACK LEATHER



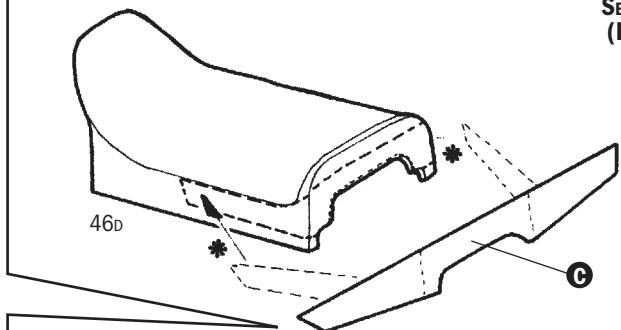
OPTIONAL
SEE PAGE 12
(PHASE 33)



CUT BLACK LEATHER



OPTIONAL
SEE PAGE 12
(PHASE 33)



KIT No 4641 Scale 1:9 - B.M.W. R80 G/S 1000

NAME
NAME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

TOWN
CITTÀ
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

POSTAL CODE
C.A.P.
POSTALEITZahl
CODE POSTALE
CODIGO POSTAL
POSTCODE

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAÍS
LAND

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBOORTEDATUM

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

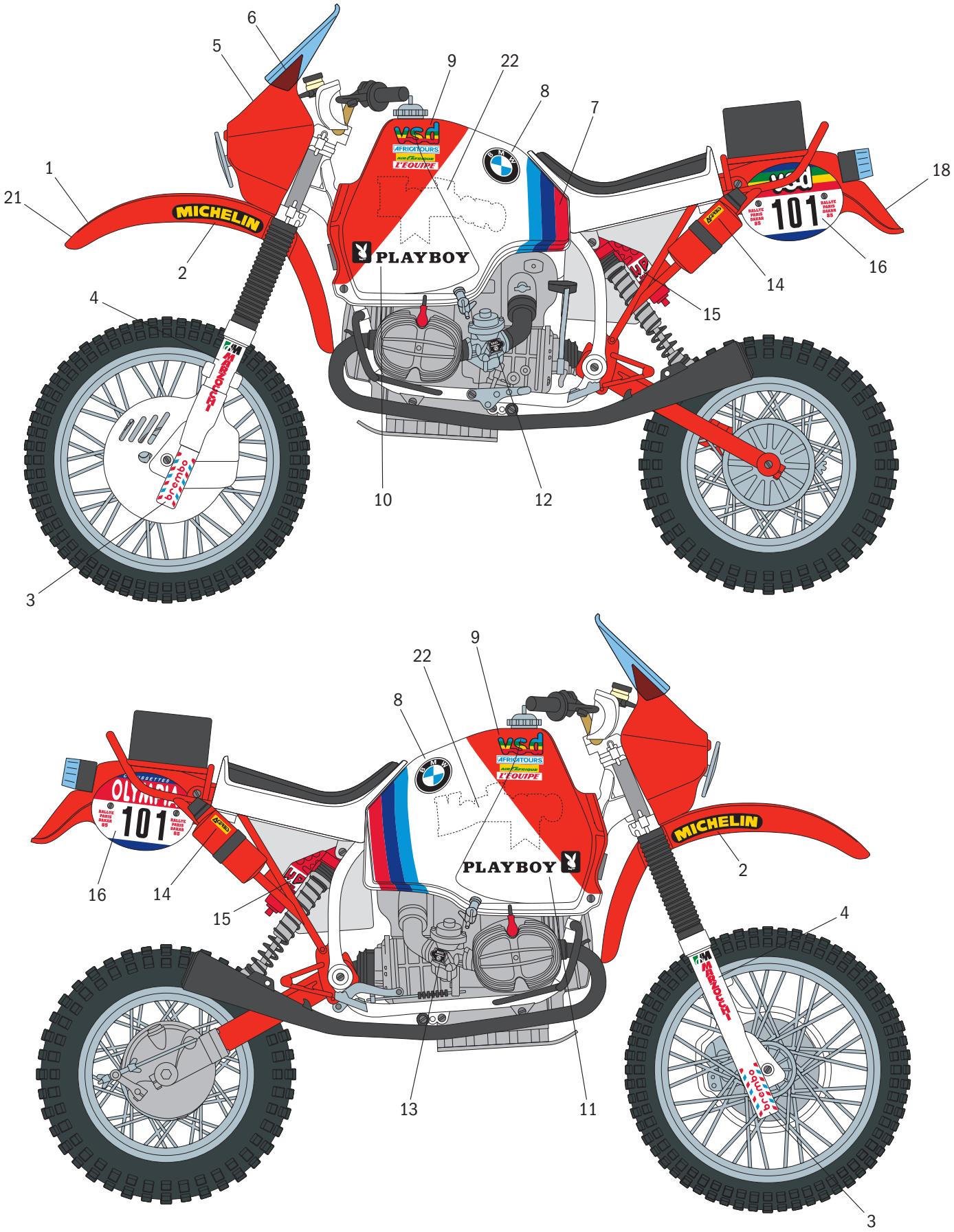
Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detailant
Detallista
Detailhandel

Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com



GLOSS WHITE
F.S.17875
ITALERI 4696AP

FLAT BLACK
F.S.37038
ITALERI 4768AP

BRIGHT RED
TAMIYA TS49

Istruzioni per l'applicazione della decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur fauille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20°, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20° onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それそれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, погрузите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилегания промажьте декаль чистой тряпкой.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som ska användas och doppa den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta glida på pappret. För att den ska sitta ordentligt, tryck till med en torrt disk.